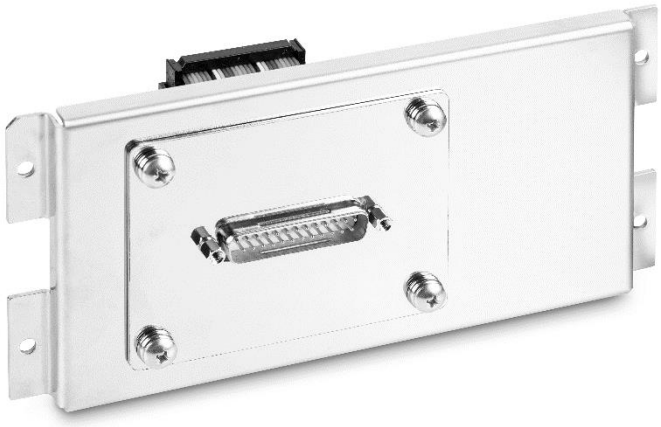
KERN & Sohn GmbH
Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com
Tél.: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Instructions d’installation Sortie de relais

KERN FEJ-A07

Version 1.0
2022-07
F



TFEJ-A07-A-IA-f-2210

F

KERN FEJ-A07

Version 1.0 2022-07

Instructions d'installation Sortie de relais

Table des matières

1 Etendue de la livraison 2

2 Montage 2

2.1 Montage en usine 5

3 Spécification 6

3.1 Attribution des broches de la fiche de sortie de la balance D-SUB25P 6

3.2 Contact du relais 7

3.3 Charge inductive 7

3.4 Montage de l'optocoupleur 7

3.5 Entrée du relais (exemple) 7

4 Réglages du menu 8

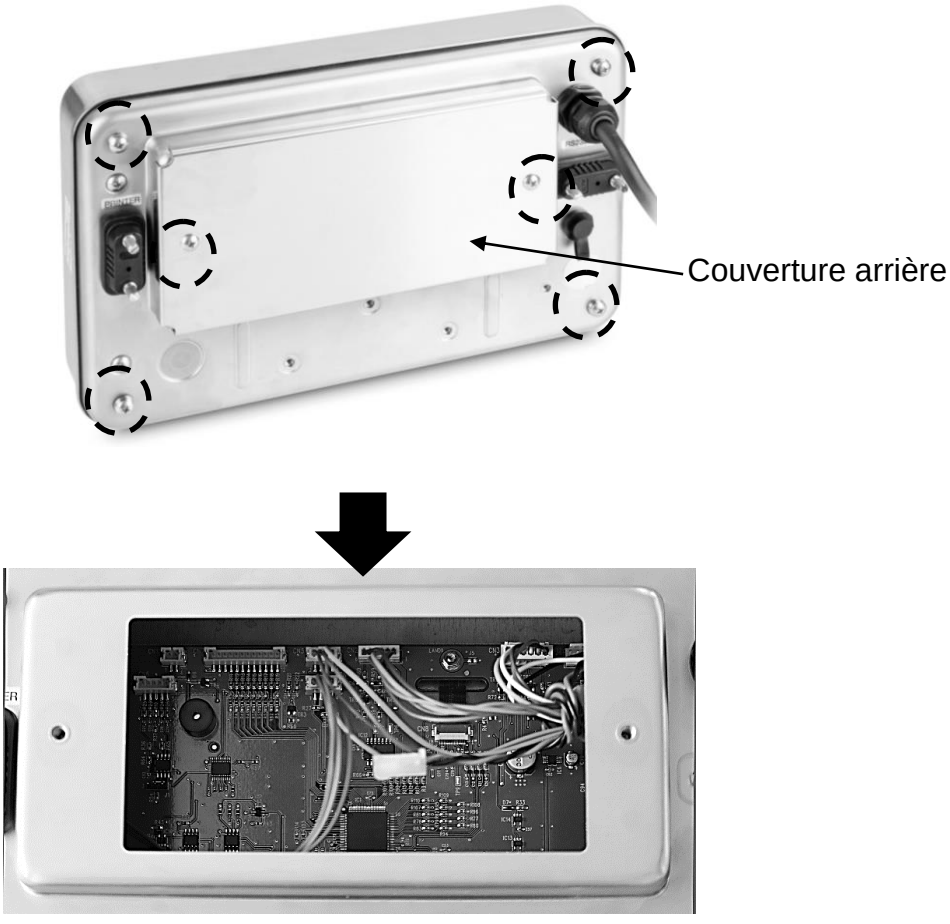
5 Fonctionnement 8

1 Etendue de la livraison

- Sortie de relais
- 4 rondelles intercalaires
- 4 écrous
- Garniture d’étanchéité en mousse synthétique
- Auto-collant „RELAY“
- Notice d’utilisation

2 Montage

1. Déconnecter la balance de l’alimentation en courant
2. Desserrer six vis sur le côté arrière du terminal et éloigner la couverture postérieure (peut-être le terminal au préalable doit être détaché du statif ou de la balance)



3. Détacher avec soin le côté arrière du terminal du côté antérieur
4. Nettoyer le côté intérieur du côté arrière du boîtier avec alcool de nettoyage
5. Appliquer la garniture de mousse synthétique sur le côté intérieur nettoyé du côté arrière du boîtier

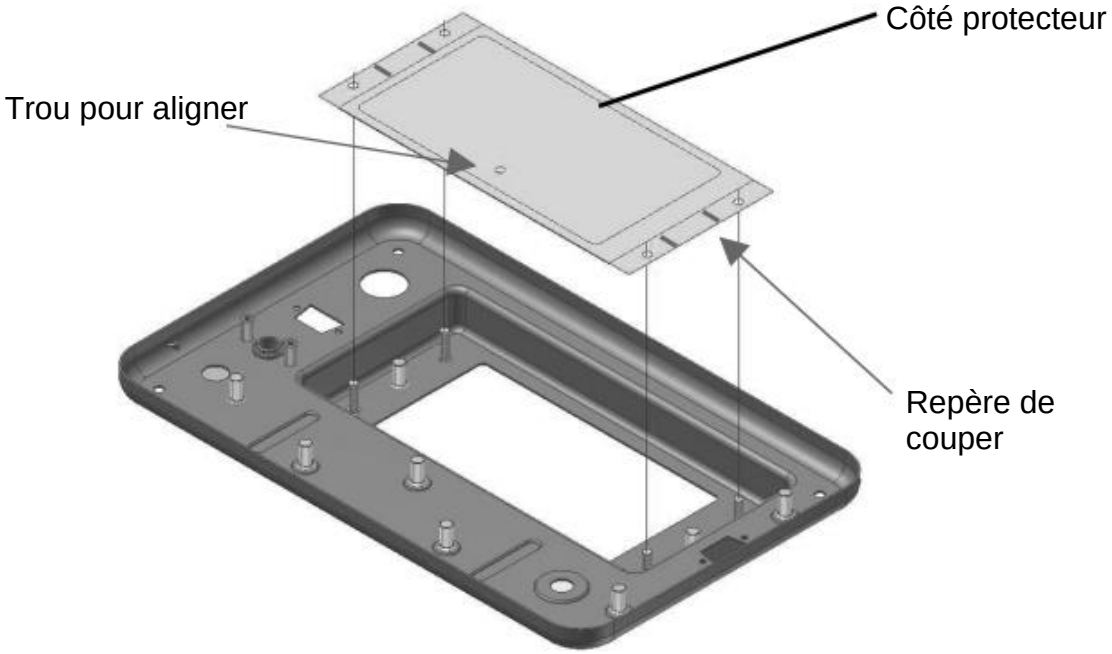
⇨ Détacher le côté protecteur (sans trous) de la garniture

⇨ Aligner la garniture en mousse synthétique avec le trou dans le sens des trois goupilles

⇨ Coller la garniture avec les quatre trous par-dessus des goupilles vissées sur le côté intérieur du boîtier

⇨ Détacher le côté protecteur (avec trous) de la garniture

Conseil: Avant d'appliquer la garniture, couper le côté protecteur par les points marqués, afin de le pouvoir retirer plus facilement après **(veiller à ce que la garniture ne soit pas endommagée)**



6. Mettre quatre écarteurs sur les goupilles vissées

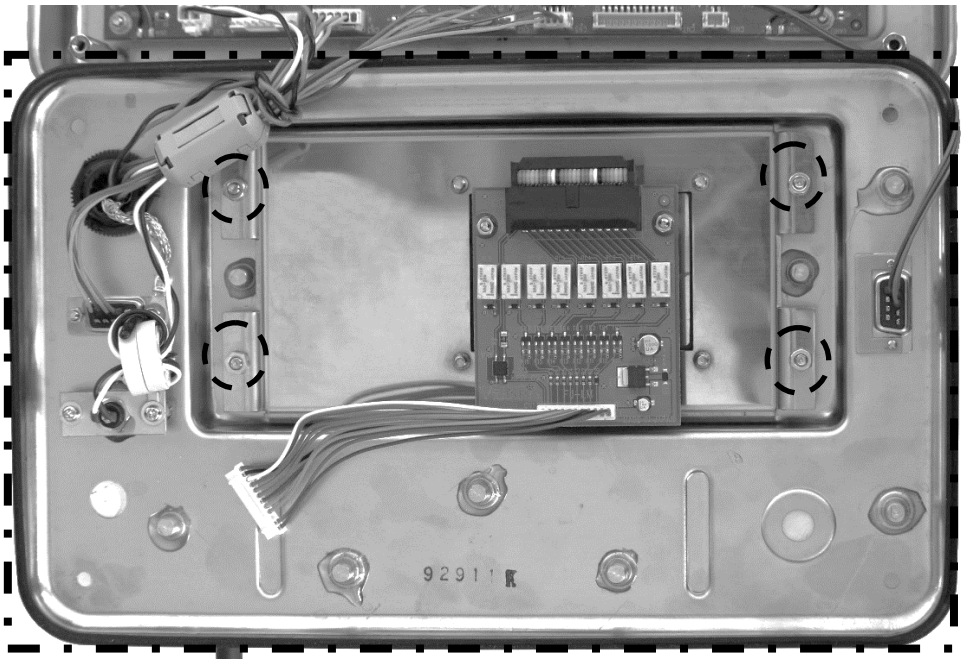


7. Placer la sortie de relais avec les perçages sur les goupilles vissées

   La sortie de relais après devrait se trouver sur le côté arrière du terminal

8. Mettre quatre rondelles sur les goupilles vissées
9. Fixer la sortie de relais aux goupilles vissées à l'aide des quatre vis

10. Appliquer la garniture en caoutchouc par-dessus de sa fente de guidage au bord du boîtier



11. Mettre de nouveau le côté arrière du boîtier de l’afficheur sur le côté antérieur
12. Relier la connexion du câble avec la platine (CN7)

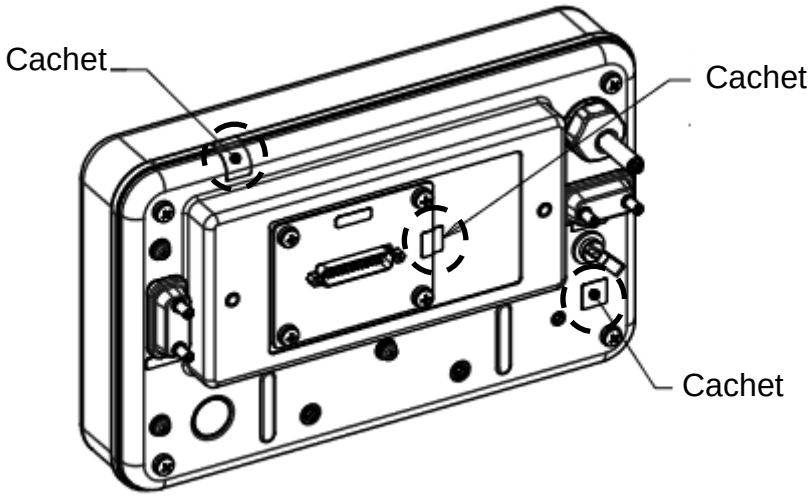
    Veiller à ce que la garniture en caoutchouc ne glisse pas des bords du côté arrière du boîtier. Insérer le côté arrière du boîtier dans le côté avant avec pression uniforme. Le cas échéant, faites le processus avec un deuxième manutentionnaire.

13. Fixer de nouveau le côté arrière du boîtier avec les quatre vis
14. Afficher l’autocollant avec l’écriture „RELAY“ sur le côté arrière du boîtier à côté de la sortie du relais



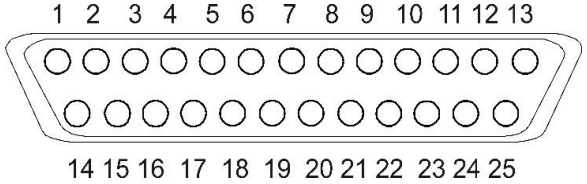
2.1 Montage en usine

Si vous avez acquis la sortie de relais pour le système de pesage **FEJ** monté en usine, des marques scellées sont collées sur le côté arrière du terminal. Des informations ultérieures sur les marques scellées se trouvent dans les instructions de service de la balance respective.



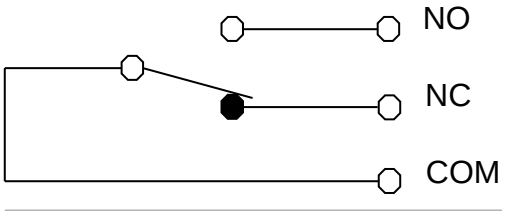
3 Spécification

3.1 Attribution des broches de la fiche de sortie de la balance D-SUB25P



Broche	Signal		Entrée/ Sortie	Fonction
1	1. Limite (LOW)	NO	Sortie	ON, lorsque la 1ère limite (LOW) est atteinte
2	1. Limite (LOW)	NC	Sortie	OFF, lorsque la 1ère limite (LOW) est atteinte
3	1. Limite (LOW)	COM	-	Contact commun 1ère limite (LOW)
4	2. Limite (OK)	NO	Sortie	ON, lorsque la 2ème limite (OK) est atteinte
5	2. Limite (OK)	NC	Sortie	OFF, lorsque la 2ème limite (OK) est atteinte
6	2. Limite (OK)	COM	-	Contact commun 2ème limite (OK)
7	3. Limite (HIGH)	NO	Sortie	ON, lorsque la 3ème limite (HIGH) est atteinte
8	3. Limite (HIGH)	NC	Sortie	OFF, lorsque la 3ème limite (HIGH) est atteinte
9	3. Limite (HIGH)	COM	-	Contact commun 3ème limite (HIGH)
10	-		-	-
11	-		-	-
12	-		-	-
13	-		-	-
14	-		-	-
15	-		-	-
16	ERR	NO	Sortie	ON avec message d'erreur
17	ERR	NC	Sortie	OFF en cas de message de panne
18	ERR	COM	-	ERR contact commun
19	En cours de mesure	NO	Sortie	ON, lorsque le paramètre de mesure est 5 fois supérieure à la lisibilité
20	En cours de mesure	NC	Sortie	OFF, lorsque le paramètre de mesure est 5 fois supérieure à la lisibilité
21	En cours de mesure	COM	-	Contact commun en cours de mesure
22	Signal sonore	NO	Sortie	ON en cas de signal sonore
23	Signal sonore	COM	-	Contact commun en cas de signal sonore
24	Signal externe (+)		Entrée	Contact pour régulation de la sortie (+)
25	Signal externe (-)		Entrée	Contact pour régulation de la sortie (-)

3.2 Contact du relais

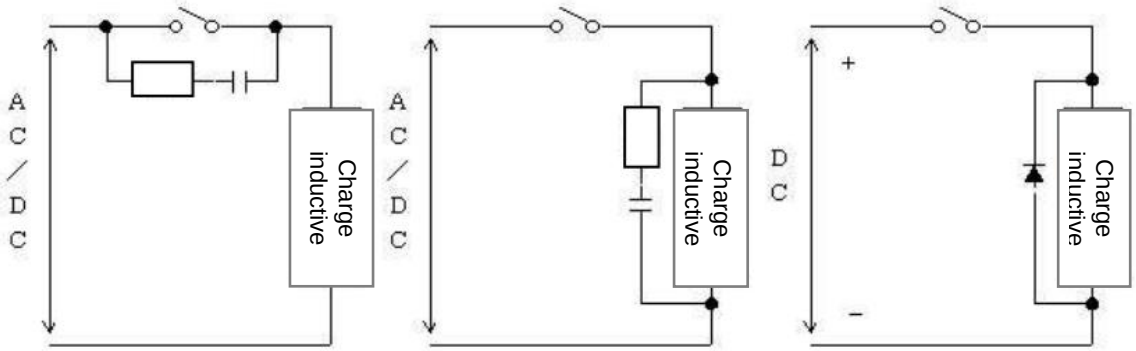


Caractéristiques techniques:

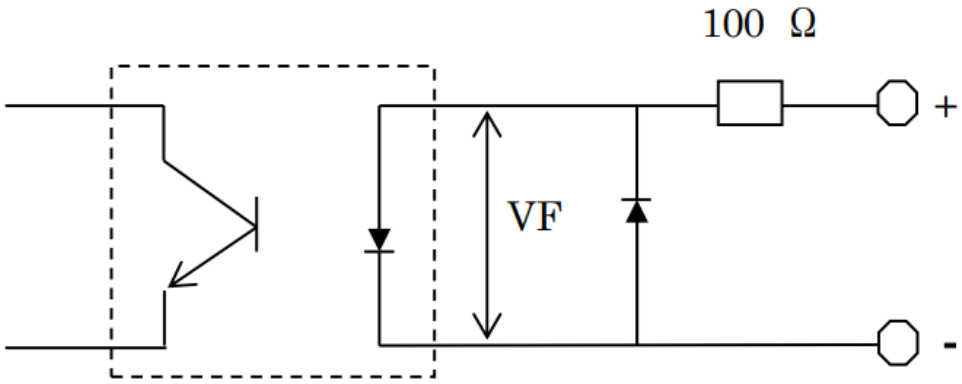
AC 30 V / 0.5 A

DC 30 V / 1 A

3.3 Charge inductive



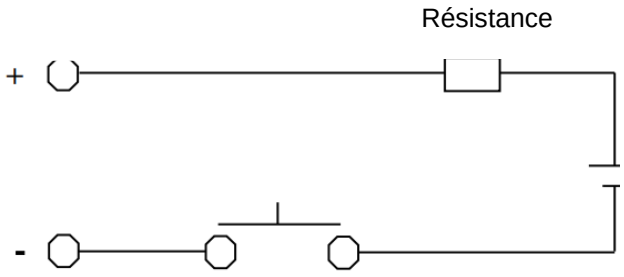
3.4 Montage de l'optocoupleur



Optocoupleur

VF=0.8—1.4 V

3.5 Entrée du relais (exemple)



Commande de contact relais

Source de courant externe

Exemple pour constante:

V	R
5 V	270 Ω
12 V	1 kΩ
24 V	2.2 kΩ

4 Réglages du menu

Vous trouverez d'autres informations sur le réglage de menu en pesant avec gamme de tolérance dans la notice d'utilisation de la balance respective dans chapitre 13.

- ⇨ Activer le pesage avec gamme de tolérance
- ⇨ Régler l'édition de relais en pesant avec gamme de tolérance
- ⇨ Régler les valeurs de tolérance

5 Fonctionnement

- ⇨ Brancher l'adaptateur réseau et mettre la balance en marche sur la touche [ON/OFF]
- ⇨ Mémorisation des valeurs seuil
- ⇨ Evaluation des paramètres mesurés par contacts à relais

Etat balance	Afficheur	Contact
Paramètre de mesure hors conditions	Pas d'affichage du paramètre de mesure	inactif
Paramètre de mesure hors plage	Pas d'affichage du paramètre de mesure	inactif
Saisie de valeurs non valables	<LOW>, <OK>, <HIGH> clignotent ou affichage de <ERR748>	inactif
Message d'erreur (over-ERR / under-ERR)	<UNDER ERROR>, <OVER ERROR>	1. LO, OK, HI et pendant la mesure: OFF 2. ERR: ON
En cours de saisie	La saisie apparaît sur l'affichage	inactif
Attendre l'affichage de la stabilité après tarage ou mise à zéro	<TARE> ou <ZERO> clignote	Dernier affichage gelé
Veille (Stand by)	< * >	inactif
Autocontrôle de la balance à la mise en marche	Affichage de démarrage (88888888)	inactif

- Sortie par signal externe
  - Les contacts et les signaux sonores sont lancés par le résultat de la mesure, mais peuvent également être asservis à un signal externe
  - En réglage du menu <138 RELAY CTL 2> l'édition du résultat de mesure s'effectue pour à peu près 200 ms après l'application du signal
  - Si le signal externe est utilisé en mode pulsatoire, le signal de sortie intervient au plus tôt après 100 ms